

Kulturdepartementet (KUD)
postmottak@kud.dep.no

Oslo, 15. november 2019

Hørings svar språklov

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening (NFFO) leverer med dette hørings svar til forslaget til ny språklov. NFFO er en fagforening for forfattere og oversettere av faglitteratur og sakprosa, og har om lag 5300 medlemmer spredt rundt over hele landet.

NFFO er på overordnet nivå positive til forslaget til ny språklov, men stusser over at den foreslås sidestilt med andre eksisterende språkregulerende lover. For forfattere og oversettere som bruker norsk som arbeidsverktøy, er det vesentlig at språkloven legger føringer på andre relevante lover, slik at den får den virkning myndighetene ønsker at den skal ha. Etter vår mening er **språkloven direkte relatert til ytringsfrihetsparagrafen (§ 100) i Grunnloven**, og er et virkemiddel som kan bidra til at staten oppfyller sitt ansvar for «å legge til rette for en åpen og opplyst offentlig samtale», slik det heter i det såkalte infrastrukturkravet. Ytringsfrihetskommisjonen fremhevet i NOU 1999:27 *Ytringsfrihed bør finde Sted* at man ved reguleringer av offentlige institusjoner må være oppmerksom på viktigheten disse har for den offentlige samtale og for konstitueringen av samfunnet generelt. Språkloven virker sammen med de andre litteratur- og språkpolitiske virkemidlene, som fastprisordningen, merverdiavgiftsfritaket og innkjøpsordningene, og samlet bidrar alle disse til språkbevaring og språkutvikling.

Mange av NFFOs medlemmer jobber på universiteter og høyskoler, og vi mener det er av særlig stor betydning å lovfeste et krav til bruk av norsk i denne sektoren. Presset fra engelsk er en stor utfordring i mange fag, og rammebetingelsene for bruk av norsk språk i undervisning og forskning må derfor styrkes betydelig, også gjennom lovgivningen. **NFFO støtter på den bakgrunn Språkrådets forslag om å legge til en paragraf i loven med**



overskriften «Fagspråk og terminologi». Språkrådet foreslår følgende formulering: «Offentlege organ har eit særleg ansvar for å utvikle og bruke norsk terminologi og å gjere norsk terminologi tilgjengeleg på både bokmål og nynorsk på fagområda sine.» Vi synes forslaget er godt, men ber departementet vurdere hvorvidt det kan formuleres et enda tydeligere krav til UH-sektoren. Disse kravene kan både gjelde forskningsformidling på norsk samt stipendiaters og studenters rett til å skrive avhandlinger og eksamensoppgaver på norsk og å ha tilgang på pensumlitteratur på norsk. Utformingen av en slik paragraf bør **sees i sammenheng med det pågående arbeidet til Universitets- og høskolelovutvalget, som skal levere sin innstilling til Kunnskapsdepartementet 1. februar 2020.** Vi er klar over at § 1-7 i gjeldende universitets- og høskolelov presiserer at UH-sektoren har et ansvar for å vedlikeholde og videreutvikle norsk språk, men følger også her Språkrådet i deres resonnement om at språkloven er mer overordnet.

Med vennlig hilsen

NFFO

Arne Vestbø
Generalsekretær
arne.vestbo@nffo.no